

# 汉语口语教材中含意知识的呈现

杨 恬

(四川大学海外教育学院, 中国 成都 610065)

**摘 要:**文章以含意理论为基础,系统考察了四 教 中含意知识的呈现情况。第 一,含意 大 教 , 系统 ;第 二,教 中 含意 、“ ” “ ”;第 三,四 教 含意 文 含意, 学 含意 。文章 以 学 文 教 中 含意 为 学 ; 教 中图分类号:H195.4 文献标志码:A 文章编号:2221-9056(2014)04-0440-09

## 一、问题的提出

学 中

收稿日期:2013-11-10

作者简介:杨恬,女,四川大学海外教育学院讲师,文艺与传媒方向博士研究生,研究方向为对外汉语教学与跨文化传播,  
Email:clareyang21@163.com

充 (本 简称 “ ”), 助 “ 别 ,并  
别 和 自己”。(何春燕,2011)。根据已搜集 献, , 界,  
宗世 (2002)讨 运 ,游南醇(2002)探讨 如何指导 运 新格  
赖斯会 “列 森 原则” 阅读 ;陈作宏(2003)阐述  
析、 运 ;此 ,薛红嫣(2011)、李 (2011)  
, 所 所 照。  
可 看 , ,暂 没 。  
蓝本, ,亦可  
。 此,本 ,  
, : , 如何 ? , ,  
? 本信息如 1 所示。

表 1 本文所调查教 本

1. 《 》	3	、 立新、李 燕	2012 2 页
2. 《 》	2	、 永 、 红	2011 11 页
3. 《 》	2	、	2009 9 页
4. 《什么 候 什么 》	1		2008 6 页

二、研究设计

( )  
本 。 :  
“ ”—— , 明 , 指  
简 列, ; “ ”—— , 本 何  
运 。  
( )  
Kasper(1996) , 和 。  
, 、 手 ;  
、 则 (何自然,冉永平,2009:254)。例如:  
A:走,晚上看 。  
B: 的 。  
看,B “ ,没 看 ”, ;  
B 所 没 , 。 此,  
Kasper , “ ” “ ”作 , ,会  
。  
( )  
本 本,读, , 并 充  
信息; , 照“ ” “ ” 析。 ,  
, 照“ ” “ ” 、

析。最 ,结 实例 析结 ,并总结教 含意 特 足。

三、研究结果

( )含意 输入

1. 教 中 含意

考 ,《 教 》本教 注 部 含意 ,具 以 特 。第 ,教 中 含意 都 传 为,其中, 为3处,断 7处,指令 3处,承诺 1处。塞尔(1969)指 , 为可 为规约 规约 ,前 可以根据 句 ,按照 规立 推断 意, 需 更 依 靠 双 信息 所处 推断。 教 14处 为中,“慢走”、“ ”、“ 呀”、“你看你”属 规约 为,其余则属 规约 为。外,部 文中 含意并没 ,如“ 差 远呢”、“ ”等。第 ,就 维度 ,教 层 含意 , 含意 命题内容, 丁 背 社 文 比 。 设计可 水平学 丁 阅 理 水平 限 。第 ,教 “你 ” 环节 系统 社 题包括“中国 寒暄 客 ”、“ 客 待客”、“送礼 礼”、“ 含蓄”、“谦虚 礼让”其中 含意 。 , 环节侧重 没 丁 怎么运 社 具 ;此外, 环 节所 内容 文“脱节”, 水平学 否“消 ”其中 ,尚待 。

表 2 教材中的

教	文			维度
第 册	第十九	慢走	告别	/社
	第 十	什 呀	否认	
			否认	/社
	第 十四	那	肯	
第 册	第四	你急 么	劝	
	第五	别	满	
	第六	没	安慰	
	第十	那么 么 什么	否	
	第十	别拿… 开心	否认	
	第十四	四川 嘛	肯	
	第十六	什么, 么 敢	承诺	
	第十八		否认	
第 册	第	你看你	责怪	
	第	怪谁呀	责怪	

2. 中 教 中 输入

(1)中 教 含意

《发 汉语》 中级教材的考察, 共 纳 13 含意知识。涉 语 为  
的共 12 , 中断 语 为 8 ,5 否 否 ,2 反

杨星：地出了你的，一、的批评。  
马丁：为要？  
杨星：、地批评，也大的备。……要  
了“”，也。为了一个的，批评做、、，  
了。为，为。  
学文。一，文中  
8，、、  
教文中都，总，  
，文文。

表 4 高级口语教材中的含意知识呈现情况

教	文			
	第一	，		/
	第	，，，；，		/
	第	，大，		/
		，		/
		，；一；		/
		、		/
	第	“，一”		/
	第 外			/

(3) 期教《》(《》)期18大；教  
中一文，《中教5  
中。  
1010、5、  
、；5、  
、，中、  
、、。  
总，教中都总77.8%；  
教“”，  
• 444 •

也会 的方式 表 ,在教材“否 否 ” , 言语 为 言语 为表 总 的  
31.25% , 都 现 现 活中 的 。  
教材中涉及到 、 、 、

含义”:

。( , )

。( 一 )

。( , )

第 ,第 、第 含意 。从第 第六 开 , 中  
“ ” 环节, 学 如“ ”、“ ”、“ 意 简  
; 如“ ”、“ 环节 会 导学 “ 外 意 。 ,  
文 “脱节”, 文 中 ,  
此,教 导 学 成 重 。  
第 中 教 “ ” “ ” 。中 本教 含意  
( 文 ), “ 成 ”、“ ”以  
“ ”。 年 教 《 文 》 文中 开,  
。 含意 , “ 句”属 外,“文 ”、“文 和 ”都属  
“ 自 ” , 学 ,然 让学 自 ;  
“ 文 论” 环节 设计更 含意 、 ,例  
如:

外 , 问 :“ 的 ?” :“

, ” 的 ?

A. 的问题, 题。

B. 。

。

, 。

。

向 , 为 入的 , ?

A. 。

B. , 。

C. 对 , 。

D. 人 会 导学 比 文 差 ,例如:

, 会 导学 比 文 差 ,例如:

入 一 ,一 , ?

—

的 —  
第 ,本 中 教 都 含意 为重 ,初 教 侧重 学  
基本 , “ ”, 外 意;中 教 重  
学 成 ,大 侧重 让学 、  
手 。 教 《什么 候 什么 》 ,教 成为 助学 消  
重 。

#### 四、

本文以含意理论为基础,系统考察 从初 四 教 含意

以  
第，  
，四 教 都 含  
教 中，  
，四 教 中 含 大

067 0 TD566063 TD (Qj 大018868

## The research into realization of the knowledge of implicature in oral Chinese textbooks

YANG Tian

(School of Overseas Education, Sichuan University, Chengdu 610065 China)

**Abstract:** Based on the theory of implicature, this paper has done a research into the realization of knowledge of implicature in 4 oral Chinese textbooks from different levels. The paper has several discoveries as following: First, implicature is not the focus in these textbooks. Secondly, the exercises of implicature has shifted from “controlled” to “uncontrolled” with upgrading of levels. Thirdly, implicature is realized through explanation in language or culture, but there is little room left for introductions of methods. This paper proposes that we should put more emphasis on teaching of implicature in order to enhance students’ capacity of intercultural communication.

**Key words:** implicature; indirect speech; oral Chinese textbooks

### 欢迎订阅

2015 年《海外华文教育》( 34 - 80 )

《海外华文教育》正创刊以来,本刊一直受到社会各界广大读者的厚爱和支持,此深谢意! 2014 年开始,本刊开始邮政发,邮代号为 34 - 80。

《海外华文教育》是世界华文教育和对外汉语教学,为海外华文教育、对外汉语教学以理论和经验服务,为海外读者开启一扇世界华文教育之窗。本刊严格执行稿件匿名双审制度,凸显特色,为推动海外华文教育展作贡献。

《海外华文教育》为季刊,大 16 开,144 页,每季度首月 15 日出版。国内每本价格为人民币 24 元, 年 96 元;海外每本价格为 20 美元, 年 80 美元。热诚欢迎华文教育领域国内外学校、机构、侨务部门、华文教育培训机构以及专家学者积极订阅。欲需订阅本刊单位直当邮局联。

本刊编辑部 联 址:

址:361102 中国福建厦门大学翔安校区海外教育学院《海外华文教育》编辑部

Email:oce@xmu.edu.cn

电 :0086 - 0592 - 2187029

传真:0086 - 0592 - 2093346